

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ

\_\_\_\_\_ Д.А. Таюрский

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Иностранный язык

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: английский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) преподаватель, б.с. Садыкова Д.М. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), dmarsovna@list.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

<b>Шифр компетенции</b>	<b>Расшифровка приобретаемой компетенции</b>
ОПК-5	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Должен уметь:

вести беседу (диалог, переговоры) профессиональной направленности на иностранном языке;

- составлять и осуществлять монологические высказывания по профессиональной тематике (презентации, выступления, инструктирование);

- вести деловую переписку на иностранном языке;

- составлять и оформлять рабочую документацию, на иностранном языке;

- составлять тексты и рекламных объявлений на иностранном языке;

- профессионально пользоваться современными компьютерными переводческими программами;

- делать письменный перевод информации профессионального характера с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;

Должен владеть:

- лексическим (2500-2900 лексических единиц) и грамматическим минимумом, необходимым для овладения устными и письменными формами профессионального общения на иностранном языке

- иностранным языком делового общения: правила ведения деловой переписки, особенности стиля и языка деловых писем, речевую культуру общения по телефону, правила составления текста ;

- правилами пользования специальными терминологическими словарями;

- правилами пользования электронными словарями.

Должен демонстрировать способность и готовность:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен уметь:

общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать:

лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.Б.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки))" и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1, 2 курсах в 1, 2, 3 семестрах.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных(ые) единиц(ы) на 360 часа(ов).

Контактная работа - 150 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 150 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 174 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре; зачет во 2 семестре; экзамен в 3 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Тема 1. (Lesson Twelve, unit 1-2) Meals. Ideal Flatmates. It's a first.	1	0	12	0	19
2.	Тема 2. Тема 2. (Lesson Thirteen, unit 1.3-4) Daily routine. I'd like to enquire. Off the Hook.	1	0	12	0	19
3.	Тема 3. Тема 3. (Lesson Fourteen, unit 1.5, unit 2) University life. Lookback. Great issues.	1	0	12	0	19
4.	Тема 4. Тема 4. (Lesson Fifteen, unit 2.2-3) Seasons and weather. Charities/ Comic Relief. We're being watched. Just what I was thinking. Тема 5. (Lesson Sixteen, unit 2.4-5) At the Seaside. The happiness formula. Lookback.	1	0	12	0	21
5.	Тема 5. Тема 6. (Lesson Seventeen, unit 3.1-2) A Visit to Moscow. Great buildings. Dangerous games. Find your niche.	2	0	10	0	7
6.	Тема 6. Тема 7. (Lesson Eighteen, unit 3.3-4) Shopping. Clothes. How does it work. Great experiences.	2	0	10	0	7
7.	Тема 7. Тема 8. (Lesson Nineteen, unit 3.5, unit 4). Theaters. Lookback. And the moral is.	2	0	10	0	7

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
8.	Тема 8. Тема 9. (Lesson Twenty, unit 4.2-3). Home. My flat. People's appearance. A life in six words. It's a great read.	2	0	10	0	7
9.	Тема 9. Тема 10. (Lesson One; unit 4.4-5). Ann Meets Her Class by Miss Reed. Choosing a career. Tess of the d'Urbervilles. Lookback.	2	0	14	0	8
10.	Тема 10. Тема 11. (Unit Two; unit 5.1-2) Text: A Day's Wait by E. Hemingway; Topic: Illnesses and their treatment. Bright ideas.	3	0	9	0	12
11.	Тема 11. Тема 12. (Unit Three; unit 5.3-4) Text: Introducing London. Topic: City. Consumer Crazy. What do you think.	3	0	9	0	12
12.	Тема 12. Тема 13. (Unit Four; unit 5.4-5). Text: How We Kept Mother's Day by S. Leacock. Topic: Meals. Genius. Lookback.	3	0	9	0	12
13.	Тема 13. Тема 14. (Unit Five; unit 6.1-3). Text: A Freshman's Experience by J. Webster. Topic: Education. The time of my life. Future me. So what you are saying is.	3	0	9	0	12
14.	Тема 14. Тема 15. (Unit Six; unit 6.4-5). Text: A Friend in Need by S. Maugham Topic: Sports and games. How to live to 101. Lookback.	3	0	12	0	12
	Итого		0	150	0	174

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Тема 1. (Lesson Twelve, unit 1-2) Meals. Ideal Flatmates. It's a first.

Раздел 1. Lesson Twelve. Meals. In the Canteen. The Present Continuous Tense. Special Questions in Indirect speech. Imperative sentences in Indirect speech. Grammar: Direct and indirect questions Vocabulary: Personality. Listening: A radio programme about flatmating. Writing: A summary of a first encounter. Grammar: Present Perfect and Past Simple Vocabulary: Feeling -ed/-ing adjectives Speaking: Talk about experiences Listening: People describing their feelings about first experiences

##### Тема 2. Тема 2. (Lesson Thirteen, unit 1.3-4) Daily routine. I'd like to enquire. Off the Hook.

Раздел 2. Lesson Thirteen. A Student's Day. The present perfect Tense. Grammar: Polite phone enquiries Vocabulary: Phrases used in adverts Speaking: Role play phone enquiries Listening: A phone enquiry about a language course. Vocabulary: Phrases for telling a personal story Speaking: Describe a first encounter Listening and DVD watching: A drama about starting university Writing: A summary of a first encounter

##### Тема 3. Тема 3. (Lesson Fourteen, unit 1.5, unit 2) University life. Lookback. Great issues.

Раздел 3. Lesson Fourteen. Our University. Future simple. Future continuous. To be able/ to have in future simple. Adverbial Clauses of Time and Condition. Grammar: Present Perfect & Present Perfect Continuous Vocabulary: Social issues Speaking. Grammar Reference and Practice. Make up a dialogue on different themes.

##### Тема 4. Тема 4. (Lesson Fifteen, unit 2.2-3) Seasons and weather. Charities/ Comic Relief. We're being watched. Just what I was thinking. Тема 5. (Lesson Sixteen, unit 2.4-5) At the Seaside. The happiness formula. Lookback.

Раздел 4. Lesson Fifteen. 1. Seasons and weather. 2. Dialogue: weather Talk. Talk about charities & social issues. Grammar: The passive Vocabulary: Surveillance Listening: Opinions about surveillance Speaking: Discuss the surveillance society Writing: A formal letter of complaint. Grammar: Giving and responding to opinions Vocabulary: Opinion adjectives Listening: Informal discussions Speaking: Discuss different issues

Раздел 5. Lesson Sixteen. 1. Under the High Trees 2. At the Seaside. Sequence of Tenses.

The Future in the Past. The Past Perfect Tense. Vocabulary: Consumer society Watching: An extract from a documentary about happiness in the West Speaking: Discuss ingredients of happiness Writing: Tips for being happy for a website. Vocabulary: informal American English Watching: A feature film Speaking: Role playing using film expressions Writing: Exposition with elements of composition

**Тема 5. Тема 6. (Lesson Seventeen, unit 3.1-2) A Visit to Moscow. Great buildings. Dangerous games. Find your niche.**

Lesson Seventeen. The Passive Voice. Grammar: used to, would, get used to Vocabulary: Good and bad behavior Speaking: Discuss bad habits and how to prevent them Writing: An essay about leisure time.

Grammar: Future forms Vocabulary: Grammar Reference and Practice. Make up a dialogue on different themes.

**Тема 6. Тема 7. (Lesson Eighteen, unit 3.3-4) Shopping. Clothes. How does it work. Great experiences.**

Lesson Eighteen. 1. Carrie Goes to a Department Store. 2. Shopping. The Complex Object. Locations Listening: A radio program about niche travel Speaking: Plan and present a niche holiday. Vocabulary: phrases for describing and recommending an activity Watching: An extract from a

programme about great experiences Speaking: Recommend an experience you have had Writing: A true story

**Тема 7. Тема 8. (Lesson Nineteen, unit 3.5, unit 4). Theaters. Lookback. And the moral is.**

Lesson Nineteen. 1. Jean's First Visit to the Theatre 2. Dialogue. Some Verbs and Word Combinations Followed by a Gerund. Grammar: Narrative tenses Vocabulary: Sayings Speaking: Tell a personal anecdote Writing: A story

Grammar Reference and Practice. Make up a dialogue on different themes. Presentation

**Тема 8. Тема 9. (Lesson Twenty, unit 4.2-3). Home. My flat. People's appearance. A life in six words. It's a great read.**

Lesson Twenty. 1. Home. 2. Dialogue. The Present Perfect Continuous Tense. Grammar: Wishes and regrets Vocabulary: regrets Listening: A radio programme about very short stories Speaking: Talk about wishes and regrets. Grammar: Expressing likes and dislikes Vocabulary: Reading Listening: Listen to people

**Тема 9. Тема 10. (Lesson One; unit 4.4-5). Ann Meets Her Class by Miss Reed. Choosing a career. Tess of the d'Urbervilles. Lookback.**

Unit One. Text: Ann Meets Her Class by Miss Reed; Topic: Choosing a career. Vocabulary: feeling adjectives Watching: An extract from a drama about a girl in 19th century rural England Speaking: Describe a favorite scene in a TV program or film Writing: A description of a favorite scene. Grammar Reference and Practice. Make up a dialogue on different themes.

**Тема 10. Тема 11. (Unit Two; unit 5.1-2) Text: A Day's Wait by E. Hemingway; Topic: Illnesses and their treatment. Bright ideas.**

Unit Two. Text: A Day's Wait by E. Hemingway; Topic: Illnesses and their treatment. Grammar: Articles, conditionals Vocabulary: change, advertising Listening: A programme about advertising Speaking: Talk about the effects of inventions, advertising tactics Writing: A report.

Grammar Reference and Practice. Make up a dialogue on different themes.

**Тема 11. Тема 12. (Unit Three; unit 5.3-4) Text: Introducing London. Topic: City. Consumer Crazy. What do you think.**

Unit Three. Text: Introducing London Topic: City. Grammar: Suggesting ideas Vocabulary: adjectives to describe ideas, business ideas Listening and watching: An extract from a programme about funny ideas. Grammar Reference and Practice. Make up a dialogue on different themes. Vocabulary: change, advertising Listening: A programme about advertising

**Тема 12. Тема 13. (Unit Four; unit 5.4-5). Text: How We Kept Mother's Day by S. Leacock. Topic: Meals. Genius. Lookback.**

Unit Four. Text: How We Kept Mother's Day by S. Leacock. Topic: Meals. Speaking: Present a 'genius' business idea Writing: A product leaflet for a 'How We Kept Mother's Day by S. Leacock. Topic: Meals. Grammar Reference and Practice. Make up a dialogue on different themes. Describe Mother's Day of your family

**Тема 13. Тема 14. (Unit Five; unit 6.1-3). Text: A Freshman's Experience by J. Webster. Topic: Education. The time of my life. Future me. So what you are saying is.**

Unit Five. Text: A Freshman's Experience by J. Webster. Topic: Education. Grammar: Modal verbs Vocabulary: age Speaking: Discuss similarities and differences between generations. Grammar: Persuading Vocabulary: verbs+noun collocations Listening: A radiophone-in programme

about life milestones Speaking: Role play a radio phone-in

**Тема 14. Тема 15. (Unit Six; unit 6.4-5). Text: A Friend in Need by S. Maugham Topic: Sports and games. How to live to 101. Lookback.**

Unit Six. Text: A Friend in Need by S. Maugham Topic: Sports and games. Vocabulary: collocations about leaving longer Watching: An extract from a documentary about people who live to a very old age Speaking: Plan and take part in a debate Writing: A forum comment giving your opinion. Grammar Reference and Practice. Make up a dialogue on different themes.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

BBC Learning English - <http://www.bbc.co.uk/learningenglish>

British Council Learning English - <http://learningenglish.britishcouncil.org>

Словарь Мультитран - <http://www.multitrans.ru>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для успешной подготовки к практическому занятию необходимо учесть 3 аспекта подготовки и работы с материалом: работа с лексическим материалом, работа с грамматическим материалом и работа с текстовым материалом для чтения. При работе с лексическим материалом, а также при переводе текстового материала следует обратить внимание на многозначность лексических единиц английского языка, поэтому при работе со словарем важно из множества значений выбрать то, которое соответствует конкретному контексту, в котором данное слово встречается. Перед выполнением грамматических упражнений, направленных на отработку определенного грамматического явления, нужно обратиться к требующемуся правилу. Работа над переводом текста начинается с заголовка. Переведите заголовок и попробуйте предположить, каким может быть содержание текста. Приступая к переводу отдельных предложений текста, убедитесь в том, что вам понятна их грамматическая структура. Оценивание работы студента на практическом занятии осуществляется исходя из степени его подготовки.
самостоятельная работа	Выполняя подготовку к самостоятельной работе, нужно обратиться к ранее пройденному материалу. Для усвоения орфографической формы слова рекомендуется его многократное прописывание с последующей проверкой себя с помощью самодиктанта. Чтобы добиться прочного запоминания необходимо время от времени возвращаться к пройденным словам и самостоятельно повторять их. Повторяя грамматический материал, необходимо обратиться к соответствующему правилу, а затем упражняться в самостоятельном его использовании.
зачет	При подготовке к зачету следует использовать учебную литературу. Также можно использовать дополнительную литературу, Интернет ресурсы. При подготовке к зачету следует внимательно вчитываться в формулировку вопроса и уточнить возникшие неясности во время предэкзаменационной консультации. Студентам нужно повторить все ранее изученные темы, слова, выражения, грамматические структуры. Во время сдачи зачета запрещается пользоваться сторонней литературой, телефоном, справочником. Ответ на зачетный билет может быть схематично отображен на черновике. Время на подготовку фиксированное.
экзамен	При подготовке к экзамену следует использовать учебную литературу. Также можно использовать дополнительную литературу, Интернет ресурсы. При подготовке к экзамену следует внимательно вчитываться в формулировку вопроса и уточнить возникшие неясности во время предэкзаменационной консультации. Студентам нужно повторить все ранее изученные темы, слова, выражения, грамматические структуры. Во время сдачи экзамена запрещается пользоваться сторонней литературой, телефоном, справочником. Ответ на экзаменационный билет может быть схематично отображен на черновике. Время на подготовку фиксированное.

### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

### 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.



Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)".

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: английский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

#### Основная литература:

1. Комаров, А. С. Practical Grammar Exercises of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов [Электронный ресурс] : сб. упражнений / А. С. Комаров. - 2-е изд. - М.: Флинта, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-89349-849-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=455230>
2. Дюканова Н. М. Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование:Бакалавриат). ISBN 978-5-16-006254-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=368907>
3. Гальчук Л.М. 5D English Grammar in Charts, Exercises, Film-based Tasks, Texts and Tests ? Грамматика английского языка: коммуникативный курс: учеб. пособие / Л.М. Гальчук. ? М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2017. ? 439 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=559505>

#### Дополнительная литература:

1. Матюшенко, В. С. Dictionary of Americanisms, Canadianisms, Britishisms and Australianisms. Англо-русский словарь особенностей английского языка в Северной Америке, Великобритании и Австралии [Электронный ресурс] / В. С. Матюшенко. - 2-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 517 с. - ISBN 978-5-89349-367-2  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=456078>
2. Англо-русский словарь начинающего переводчика / О.В. Сиполс, Г.А. Широкова. - 2-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2008. - 520 с. ISBN 978-5-89349-620-8  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=319726>

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: английский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.